

En sentido de tiempo: *las renuncio para desde aquí* al fin del mundo (I, 11, 33).—y *entiendase de aquí adelante* que (I, 14, 50).—*desde aquí le suelto* (II, 43, 363).—Por mias las *marco desde aquí* (II, 59, 226).—*aquí* si que fue el erizarse los cabellos (entonces) (II, 62, 240).—y *aquí* dio un suspiro, y le puso en las nubes (I, 21, 84).

En sentido de causa: y que *por aquí* echaria de ver, que (I, 28, 134).—y *por aquí* van discurrendo (á este tenor) (II, 2, 8).

9. *Do, donde*: *Vete por do quisieres* (I, 25, 110).—*do* quiera que via asnos (I, 30, 150).—*derramar* renzillas, y discordia *por doquiera* (II, 25, 96).—*yá me comen por do* mas pecado auia (II, 33, 129).—se podian *velar donde* quiera (I, 3, 8).—*encaminó* a Rozinante *házia donde* le parecio que (I, 4, 11).—*Donde estás* señora mia (I, 5, 14).—*esté donde estuuere* (I, 30, 147).—*amanece* otro dia mas de mil leguas *de donde anohecio* (I, 31, 153).—*donde menos se piensa* se leuanta la liebre (I, 30, 116).

En el sentido de *adonde*, con direccion: en las posadas *do* llegamos (I, 43, 231).—preguntandose... *donde yuan* (I, 13, 41).—os podreys *yr donde* quisieredes (I, 22, 94).—*adonde queda...* *donde quedaua* (I, 26, 118).—que conuiene que *vayas donde* pareys entrambos (I, 46, 248).—*Adonde bueno camina* v. m... y v. m. *donde camina?* (II, 72, 271). Por *de donde*: la Mancha, *do* segun he sabido, *trae* v. m. su principio y origen (I, 49, 260).—no ay pueblo ninguno, *donde no salgan* comidos, y beuidos (II, 54, 207).

En sentido de tiempo: *alli* se acaba, *do* comiença el yerro de la cuenta (I, 20, 79).—Felicissimos... fueron los tiempos, *donde se echó al mundo* el audacissimo cauallero (I, 28, 130).—le cogieron en tiempo, *donde menos las esperaua* *oyr* (I, 34, 177).—hasta el venidero dia, *donde todos acompañaremos* al (I, 37, 195).—tiempo ay de burlar, y tiempo *donde caen, y parecen* mal las burlas (II, 9, 31).—la hora de cenar... se llegó..., *donde le dieron* de cenar (II, 49, 184).

En sentido de causa, es un relativo universal que se refiere á varias: tan presto me pone ocasiones delante, *donde yo pueda coger* el fruto de (I, 4, 11).—Bien aya... el autor de Tablante, *donde se cuentan* los hechos (I, 16, 58).—Acaece estar uno peleando..., *donde lleua* lo peor de la batalla (I, 31, 153).—que en las de la guerra, *a donde* la celeridad (I, 46, 245).—al arte, y reglas *por donde pudieran guiarse* (I, 48, 254).—no tenia adobo alguno, *por donde huuiesse tomado* sabor de hierro (II, 13, 46).—veys aquí *donde salen* (II, 26, 100), que.—veis aquí *donde* esta buena señora, con ser Duquesa, *me llama* amiga (II, 50, 191).—yo le dexaré libre..., *donde no* aquí morirás traydor (II, 60, 229), sinó.—el Norte de toda la Cau. And., *donde* mas largamente *se contiene* (II, 61, 236).—una de las señales, *por donde conje-*

turaron se moria (II, 74, 277).—Antes pues que la causa *do naciste* (I, 14, 39) por *de donde*, como en: «La luz *do* el saber *llueve*» (LEON), el astro *de donde viene* el saber á los hombres.

ADVERBIOS DE SITUACION EN EL ESPACIO

186. 1. *Abajo*: que *caia* de una torre *abaxo* (I, 16, 57).—que todo *venga abaxo* (I, 33, 170).—por lo que *mas abaxo* *dize* Sancho (I, 5, 17).—*llegaron allá abaxo* (I, 32, 158).

En sentido de tiempo: de media noche *abaxo* (I, 49, 185).

2. *Adelante*: *passe adelante* señor compadre (I, 6, 19).—*Adelante*, dixo el Cura (I, 6, 17).—*Vayase* v. m., señor, su camino *adelante* (I, 22, 93).—que *anda* ya en libros por esse mundo *adelante* (II, 33, 131).—*os pueda hazer* Governador, sino *mas adelante* (I, 10, 30), aun más.—el matrimonio *ha de yr adelante* (II, 38, 148).—y que *adelante está* v. m. en el Toscano ydioma (I, 62, 242).

En sentido de tiempo: que no caminasse *alli adelante* (I, 3, 8), desde entonces.—*un poco mas adelante* del crepusculo (I, 34, 134).—desde hoy *en adelante* (I, 19, 74).

3. *Adentro*: determinamos *de entrarnos* la tierra *a dentro* (I, 41, 223).—y *meternos* la tierra *adentro* (I, 33, 129).

4. *Afuera*: *Afuera* pues catterba dueñesca (II, 48, 180).—*se salio* por la puerta *a fuera* (I, 48, 183).

5. *Alto*: *leyendolo alto* porque Sancho tambien lo oyese (I, 23, 96). Por lo demas con otras preposiciones: con la espada *en alto* (I, 8, 27).—començaron *a leuantarle en alto* (I, 17, 64).—no tomeys mas, sino que *se me fuera* a mi *por alto* dar alcance a su conocimiento (II, 13, 46).—*disparaua por alto* sus flechas (II, 20, 76): es el neutro del adjetivo *alto*.—*Alto* pues, sea assi (I, 10, 31 bis).

6. *Arriba*: *desnudo* de medio cuerpo *arriba* (I, 4, 11).—y *fenderian de arriba abaxo* (I, 9, 27).—*le emplastaron de arriba abaxo* (I, 16, 56).—*caminar* por el prado *arriba* (I, 20, 75).—*por mas arriba* de la isli-lla del lado izquierdo (I, 34, 181).—*enramar y cubrir* todo el prado *por arriba* (II, 19, 70).—*subio* la loma *arriba* (II, 27, 105).

7. *Atras*: *no boluiera* el pie *atras* (I, 3, 9).—*viendose quedar atras* (I, 10, 31).—con un trapo *atras*, y otro *adelante* (II, 2, 8).—*haziendose algun tanto atras*, tomô una corridica (II, 10, 35).

En sentido de tiempo: pocos dias *atras* (I, 27, 124). antes.—no visto por luengos tiempos *atras* en aquella tierra (II, 16, 55). Por metáfora: cuya belleza *se dexa atras* las mayores que (II, 63, 246).—cuyas verdaderas hazañas *dexan atras* y escurecen las fabulosas de los Amadises (II, 38, 146).—*se quedan muy atras* en todo (I, 37, 199).

8. *Ayuso*, debajo: De Dios *en ayusso* no os entendemos (I, 50, 191). Su correspondiente es *suso*, *desuso*, *deyuso*, *susodicho*: *suso* vale arriba, *yuso* = abajo.

9. *Bajo*: ha visto, y comunicado allá *bajo* (II, 23, 89).

10. *Cerca*: en un lugar *cerca del suyo* (I, 1, 3).—aunque *estaua* ya bien *cerca* (I, 8, 23).—porque ya *llegauan cerca* los dos rebaños (I, 18, 68).—*Vienen muy cerca? Tan cerca*, que ya llegan (I, 36, 187).

En sentido causal se emplean *cerca*, *acerca*: viniendole á la memoria los consejos de su huesped, *cerca de las preuenciones* (I, 3, 10).—alguna obgecion *cerca de su verdad* (I, 9, 29).—que deuo yo de hazer aora, *cerca de lo* que mi señora me manda (I, 31, 153).—*acerca de* no querer casarse (I, 30, 148).—*acerca del* amor que v. m. le tenia (I, 31, 152).—que *acerca del poder* de Dios ninguna cosa es imposible (II, 1, 3). La idea es *tocante á*, *lo cercano á*.

11. *Debajo*. En sentido de espacio: *debaxo de texado* (I, 9, 28).—me ayude a salir *de debaxo desta mula* (I, 19, 73).—que sacó *debaxo de la montera* (I, 28, 131).—*debaxo de unos naranjos* (I, 32, 157).—*poner debaxo de la tierra* su misma infamia (I, 34, 178).

En sentido moral y de causa vale en poder, bajo el dominio, etcérra, y excepto: los que *seguis*, y *militays debaxo de las vanderas* del valeroso Emperador (I, 18, 68).—no todos los Poetas alaban damas, *debaxo de un nombre* que (I, 25, 113).—y que las leyes *caen debaxo de lo que* son letras (I, 38, 200).—que *estaua debaxo del dominio* de Venecianos (I, 39, 203).—este genero de escritura... *cae debaxo de aquel* de las fabulas que llaman Miliesias (I, 47, 252).—y *debaxo de su buena fe y palabra*, le desenjaularon (I, 49, 259).—y *debaxo de ser hombre* puedo venir a ser Papa (I, 47, 252).—y que *debaxo de ser soldado*, al mismo Rey no deuia nada (I, 51, 268).

12. *Delante*: *delante de la puerta* (I, 2, 5).—pues tan presto *me pone* ocasiones *delante* (I, 4, 11).—Miente *delante de mi*, ruyn villano (I, 4, 11).—con el primer molino que *estaua delante* (I, 8, 23).—*yua* con las manos *delante* buscando (I, 16, 58).—no era tan cumplida, que *por delante* le acabasse de cubrir los muslos (I, 35, 183).

13. *Dentro*: *poniendole unás barras por de dentro* (I, 1, 3).—*entraron dentro* todos (I, 6, 16).—*entrar y poner dentro de casa* á su amante (I, 34, 176).—*se han de echar dentro* de las talegas (II, 14, 49).—*entrarnos* la tierra *a dentro* (I, 41, 223).

En sentido de tiempo: *Dentro de ocho dias* os daré vuestra parte (I, 39, 202).—que *dentro de hora y media* bolueria (I, 33, 168).

14. *Derredor*, *rededor*: començaron á *hazer un rebuelto caracol al derredor de don Quixote* (I, 61, 236).—*al derredor de la mesa* (I, 62, 240).—*puestos* los tres *al rededor della* (I, 28, 132).—*hizieronse* todos *un remolino al rededor* de la imagen (I, 52, 272).

15. *Detras*: *yua* caminando, y comiendo *detras de su amo* (I, 8, 24).—*detras de los quales venia* una litera (I, 19, 72).—*detras de un peñasco* (I, 28, 131).—*por detras* tenia seys dedos menos (I, 35, 183).—*detras de la Cruz* esta el diablo (II, 33, 129). *Detras* con nombre lleva siempre *de*; sin *de* solo suele hoy decirse *tras* (Cfr.), aunque Cervantes usa *tras* con *de* ó sin *de*.

16. *Empos*: por *andarse* por estos despoblados, *empos de aquella pastora* (I, 12, 37).

17. *Encima*: *encima* del un ombro *por encima* de la rodela (I, 8, 26).—ponme... *encima* de tu jumento (I, 15, 55).—assoma por acullá *encima* de una nube (I, 31, 153).—sin que me le pongan un don *encima* (II, 5, 18).—aunque me diessen quatro fanegas de cebada *encima* (II, 13, 44), ademas.—y diera *encima* una saya (II, 44, 163), ademas.—*encima* de la yerua de un pradillo (II, 58, 219).—*por cima* de la peña... aparecio la pastora Marcela (I, 14, 48).

18. *Entorno*: Los luengos, y rubios cabellos, no solo le cubrian las espaldas, mas toda *en torno* la escondieron *debaxo* de ellos (I, 28, 131).

19. *Frente*: al punto que llegó el carro a *estar frente a frente* de los Duques (II, 35, 136).—este que *viene por nuestra frente* (I, 18, 66).—*veras* delante, y *en la frente* *destotro* (I, 18, 67).

20. *Frontero*: *dio fondo* con la barca, casi *frontero de donde* (I, 41, 216).—se apeo, y *frontero del aposento* de don Quixote, la huespeda le *dio una sala baxa* (II, 72, 271).

21. *Fuera*: el ventero por verle ya *fuera de la venta* (I, 3, 10).—*Salgan* con la doliente anima *fuera* (I, 14, 47).—que el esperaria *alli fuera* (I, 26, 120).—passeando por un prado *fuera de la ciudad* (I, 33, 161).—por donde *echauan* la paja *por de fuera* (I, 43, 231).—que la chusma hiziesse *fuera ropa* (II, 63, 244).—*desviaos a fuera*, y esperad (I, 43, 234).

En sentido causal y traslaticio: 1) Expresa lo extraño y ajeno ó no perteneciente á: cosa *tan fuera de su profession* (I, 2, 5).—cosa imposible y *fuera de toda costumbre* (I, 9, 27).—*va fuera de todo razonable discurso* (I, 13, 45).—*quan fuera de razon* (I, 14, 49).—y *fuera del trato* que pide la comun naturaleza (I, 49, 260).—cosa *tan fuera de todo termino* (I, 33, 130). 2) Excepto: *fuera que* aquello de querer a todas bien... era *condicion natural* (I, 13, 43).—*fuera de las simplicidades* que (I, 30, 150).—pero *fuera de pollas* pida v. m. lo que quisiere (II, 59, 226). 3) Ademas: la qual, *fuera de ser cruel* (I, 14, 48).—*Fuera desto* son en el estilo duros, en las hazañas increíbles (I, 47, 253). 4) Se dice del perder el dominio propio ó el juicio: confusa, pensatiua, y casi *fuera de mi* (I, 28, 136).—quedó *tan fuera de si*, que (I, 44, 236).—que su señor *estaua fuera de juyzio*, y loco de todo punto (II, 23, 90).

22. *Junto*: una pila que *junto a un pozo* estaua (I, 3, 8).—*junto del qual* (prado) corria un arroyo (I, 15, 52).—*hasta que estuuiesen junto de donde* don Quixote estaua (I, 27, 121).—*junto con el temor* de (I, 27, 126).—*debaxo del ombro yzquierdo, o por alli junto* (I, 30, 147).—*le diesse la possession de mi reyno junto con la de mi persona* (I, 30, 148).—*isla que está junto a Nauarino* (I, 39, 204).—*merendaron, y cenaron todo junto* (II, 22, 85).—*a un pueblo entero... retandole de traydor por junto* (II, 27, 106).—*que junto con ser cruel era encantador* (II, 39, 149), *ademas de*.—*y en topando un perro descuydado se le ponía junto* (II, II).

23. *Largo*: *y escriuame largo* (I, 50, 190).—*se informô muy á la larga* (I, 5, 16).—*tres dias, a lo mas largo* (I, 20, 80).—*se hizieron a lo largo* siguiendo la derrota del estrecho (I, 41, 222).—*y picando a la yegua se passaua de largo* (II, 16, 55).—*un Cauallero tendido de largo a largo* (I, 23, 86).—*despues hablaremos mas largo* (II, 33, 131).

24. *Lejos*: *vio no lexos del camino* (I, 2, 5).—*fueronselo a mirar desde lexos* (I, 3, 8).—*cosas que no podian ser entendidas de cerca, quanto mas de lexos* (I, 23, 100). En sentido de tiempo: que le pudiesse mostrar, aunque *de muy lexos*, *esperança de alcançar su desseo* (I, 28, 134); y en el moral: *va muy lexos de la verdad* (II, 59, 226).—*está tan lexos de serlo, como está lexos lo blanco de lo negro* (I, 45, 240).—*vaya lexos de nosotros tan mal pensamiento* (II, 47, 175).—*bien lexos de poder ser hallado* (I, 23, 96).

25. *Medio*: puede referirse á lo que está entre muchos ó á una parte respecto del todo ó á la mitad: *auia partido por medio* (I, 1, 2).—*medio despaldado* (I, 8, 24).—*abrirle por medio* (I, 8, 27).—*que colgada en medio del portal ardia* (I, 16, 58).—*que si esto no huuiera de por medio* (I, 16, 59).—*se entró por medio del esquadron* (I, 18, 68).—*se puso en medio* (I, 22, 92), entre los dos.—*se medio corrio el Capellan* (II, 1, 4).—*medio dormidos* (II, 1, 5).—*con los bocados a medio mascar* (II, 13, 47).—*hombre apercebido, medio combatido* (II, 17, 59).—*quitandome a mi de por medio* (I, 21, 79), *matándome*.—*le recogieron en medio* (II, 27, 105).—*si no se pusiera en medio* la agudeza de Sancho (II, 27, 107), *intervenir*.—*en medio de mi desmayo* (II, 40, 150).—*está la mar en medio* (II, 64, 249), *entre*.—*medio corriendo* llegó a el (II, 66, 255).

26. *Mitad*: como quien tiene dineros *en mitad del golfo* (I, 22, 90).—*queda haziendo penitencia en mitad de la montaña* (I, 26, 118).—*arrojate en mitad de su negro y encendido licor* (I, 50, 263).—*antes el anima de en mitad en mitad de las carnes* (II, 45, 172). Aun con el artículo forma como nombre frases adverbiales: *por la mitad* (pasar, dividir), etc.

ADVERBIOS DE TIEMPO

187. 1. *A deshora, á deshoras* por: 1) fuera de tiempo, lo contrario de *á tiempo*, después; 2) á hora intempestiva; finalmente 3) de improviso, cuando no se espera: 1) que los (refranes) de v. m. *vendran a tiempo*, y los míos *a desora* (II, 68, 260). 2) aquel hombre que auia visto *salir tan a deshora* de casa de Anselmo (I, 34, 176).—*Ni las musicas te pinto, | Que has escuchado a deshoras* (I, 11, 35).—*me trae á deshoras, y por estos no acostumbrados passos* (I, 20, 79). 3) *oyeron a deshora* otro estruendo (I, 20, 75).—*y a deshora entró Sancho en la sala todo asustado* (II, 32, 126).

2. *Ahora, agora*: *vamos aora* de aqui (I, 18, 70).—*Pero es de saber aora, si tiene* (I, 10, 31).—*aora que estoy ausente* (I, 27, 128).—*estos palos de agora* (I, 30, 150).—*Todo va bien hasta agora* (I, 31, 152).—*que por ahora no le quiero dar otro nombre* (I, 33, 164).

3. *Aina*: *mas presto, antes*: la muger y la gallina por andar *se pierden ayna* (II, 49, 188).

4. *A-noche*: del llanto que *anoche hize* por el ruzio (I, 25, 114).—*las entrañas que me quedaron de anoche* (I, 17, 64).

5. *Antaño*: ni hizieron mas caso... que de las nubes *de antaño* (II, 85, 224).—*en los nidos de antaño no ay paxaros ogaño* (II, 74, 278).

6. *Antes*: *antes que fuesse cauallero andante* (I, 1, 3).—*antes que la noche venga* (I, 15, 55).—*con el mismo tono de voz con que el dia antes auia llamado* (I, 17, 60).—*tan bien barbado, y tan sano como de antes* (I, 29, 144).—*antes de ayer* (II, 8, 29).

7. *Arreo*, seguidamente: *termino lleua de quejarse un mes a reo* (I, 12, 43).

8. *Aun*, todavía: porque *aun estaua aturdido el harriero* (I, 3, 9).—*y aun no auia jurado nada* (I, 4, 11).—*que no se ha aun de aprouchar mas de mi rabo* (I, 32, 156).—*No es bueno señor, que aun todauia traygo entre los ojos las desaforadas narices... de* (II, 16, 54).—*aun no huuo andado una pequeña legua, quando* (I, 15, 56).—*que aun hasta aora yaze encantado en* (I, 29, 144).

9. *Ayer*: *ayer recibio* la orden de caualleria, y oy ha desfecho (I, 4, 12).—*los que ayer estauan en pinganitos, oy estan por el suelo* (I, 47, 251).

10. *Cada y quando*, siempre que: que *cada, y quando que* pareciesse auer sido verdad (I, 26, 118).—*cada y quando que* se me antojaua (II, 27, 107). Sirve para varias clases de oraciones (*Hipotaxis*).

11. *Contino, continuo*: *antes tendras que llorar contino* (I, 33, 165).—*no es possible que esté continuo* el arco armado (I, 48, 257).—*por el que de contino tiene* (II, 23, 88).

12. *Cuando*: pero si no lo pudo hazer *quando sano* (I, 4, 14). — *de quando en quando* empinaua la bota (I, 8, 24). — peor que ayer *quando* los harrieros (I, 17, 61). — Donde, como, y *quando hallaste* a Dulcinea? (I, 30, 151). — y *quando sera* el dia..., *donde* yo te vea (II, 34, 133). — yo velo, *quando* tu duermes, yo lloro, *quando* tu cantas (II, 68, 259).

13. *Denantes*: aunque *denantes dixere* que (I, 19, 73). — por el mismo que *denantes juraste* (I, 25, 109).

14. *Despacio, de espacio, mascar despacio* (I, 11, 33). — no la he visto *tan despacio* que pueda auer notado (I, 30, 149). — las obras impressas se miran *despacio* (II, 3, 13).

15. *Despues: despues de muchos nombres* (I, 1, 3). — *despues del dia* que (I, 7, 21). — como *despues se supo* (I, 8, 25). — *despues acá* todo ha sido palos (I, 18, 66). — *despues de a los padres*, a los' amos se ha de respetar (I, 20, 82). — *despues que* tengo humos de (II, 37, 144).

16. *En continente, enseguida: Sucederá* tras esto, luego *en continente*, que (I, 21, 86). — *de darosla en continente* (I, 43, 232). — *sacando encontinente* la mano (II, 45, 170).

17. *Entonces*: lo que *era entonces* (I, 1, 3). — *dieron por entonces* (I, 12, 38). — *desde entonces* (I, 13, 42). — y desde aora *para entonces*, y *desde entonces* para aora te desmiento (I, 23, 95). — no auia visto *hasta entoncés* (I, 31, 152).

18. *Entretanto: Y entretanto* que pugnaua por leuantarse (I, 4, 13). — y *en este entretanto* la traeré (I, 21, 84). — *entretanto* que yua (I, 23, 96).

19. *Hoy*: sobre quantas *oy viuen* en la tierra (I, 4, 12). — *Oy está...*, y mañana tendrá (I, 16, 57), un dia..., otro. — *no tenemos* que comer *oy* (I, 18, 70). — Bien puede... *viuir de oy mas segura* (I, 35, 184). — el ventero que aqui está *oy dia* tenia (I, 37, 194). — pues aun *hasta oy dia* se veen (I, 49, 231). — *Oy dia* a tantos de tal mes (II, 45, 169). — *oy* por ti, y mañana por mi (II, 65, 252). — El que *oy cae*, puede leuantarse mañana (íd.).

20. *Jamas*: en el mas estraño pensamiento que *jamás dio* loco en el mundo (I, 1, 2), alguna vez. — *no me levantaré jamás* de donde estoy (I, 3, 7). — *jamás* ella *respondio* otra cosa, sino (I, 12, 38). — que *jamás en vida ni en muerte* has de dezir a nadie (I, 23, 95). — al siempre vencedor, y *jamás* vencido (I, 18, 67). — y el mayor defensor suyo que *tendra jamás* (I, 58, 219), en todo tiempo, siempre. Como se ve, significa *nunca*, y *siempre*; añadido á estos dos adverbios los refuerza: por entonces, ni *por siempre jamás Amen* (I, 46, 244). — porque nunca tal nombre, ni tal Princessa, auia llegado *jamás* a su noticia (I, 13, 44). Vale siempre en este caso: *Por jamás alabado* (II, 35, 137); y *nunca* en estos otros: *por jamás quisimos admitirlas* (II, 40, 150). — que *por jamás* un punto del desdiga (II, 12, 42). De adverbio posi-

tivo que era se hizo negativo por la costumbre de ir en frases negativas, lo mismo que sucedió á *nadie, nada*. Primitivamente significó *en tiempo alguno, en cualquier tiempo*, como se ve por las frases no negativas en que entra.

21. *Luego: Fue luego* a ver (I, 1, 3). — Bien puede v. m. *acomodarse desde luego* (I, 11, 36). — y *despacheme luego* (I, 25, 111). — el que *luego dá*, da dos veces (I, 34, 175). — *Luego se sentaron...* y *luego el cautiuo* (I, 37, 197), orden en la mesa. — y propuso de *luego otro dia pedirsela* por muger (II, 49, 188).

22. *Mañana*, el día siguiente al de hoy, y la primera mitad del día: *una mañana* antes del dia (I, 2, 4). — *tan de mañana* (I, 2, 4). — que no se passe *el dia de mañana* (I, 5, 16). — y lo que oy se pierde se gane *mañana* (I, 7, 20). — Hablara yo *para mañana*, y hasta quando aguardauades (I, 19, 73). — *por la mañana* (I, 34, 175). — *despues de mañana* (II, 71, 271).

23. *Mientras: mientras* la vida *me durare* (I, 16, 57). — *mientras alli estuue* (I, 27, 127). — Porque *mientras que yo tuuiere* ocupada la memoria (I, 30, 148). — *mientras se gana* algo no se pierde nada (II, 7, 24). — ollas podridas, que *mientras mas podridas* son, mejor huelen (II, 49, 184). *Mientras* sin término expreso por *entretanto* es moderno.

24. *Nunca: nunca fuera* cauallero de damas tan bien seruido (I, 2, 6). — porque *nunca* tal nombre, ni tal Princessa *auia llegado jamás* a su noticia (I, 13, 44). — milagro *nunca visto* (I, 14, 47). — que que le auia mouido a llamarle el cauallero de la triste figura, mas entonces *que nunca?* (I, 19, 74). Es en Cervantes y en los clásicos de mucho uso con tiempo pasado, y suele reforzarse con *jamás*.

25. *Ogaño: ogaño no ay* azeytunas (I, 52, 201). — en los nidos *de año no ay* paxaros *ogaño* (I, 74, 278).

26. *Paso, pasito, pasitamente, despacio, paso á paso*, y por traslacion de la voz baja: bonita y *pasitamente me apee* de Clauileño (II, 41, 157). — se llegó Sancho Pança al oydo de su señor y *muy pasito le dixo* (I, 29, 142). — *callandico, y pasito a paso* (I, 26, 100). — *Pasito* mi señor (I, 30, 116), no se precipite en afirmar cosas. — *pasó ante paso...* se fue a poner delante del carro (II, 17, 62). — *paso ante paso* se fueron entrando por la enramada (II, 20, 74). — y *le dixo muy paso* (II, 49, 187), quedo, con voz baja. — No lo *dixo tan paso* el desventurado, que dexasse de oyrlo Roque (II, 60, 235). — fuele respondido por el propio *tenor paso* (II, 62, 240).

27. *Presto: que tan presto* auia de ser (I, 3, 8). — *ha de parar presto* en la carcel (I, 6, 17). — *Dinos presto* a lo que vienes (I, 14, 49). — que *tan presto* se va el cordero como el carnero (II, 7, 23).

28. *Primero, antes*: tornó á pasarse con el mismo reposo que *primero* (I, 3, 9). — *primero* que a mi me tresquilen (I, 7, 21). — Y a las

primeras dio don Quixote (I, 15, 52).—*primero que vomitasse*, le dieron tantas ansias (I, 17, 62).—quanto *primero os pregunté* (I, 19, 73).—tornó a su llanto como *de primero* (I, 22, 91).—*auia de morir primero que el* (I, 30, 146).

29. *Siempre*: los pensamientos que *siempre* nuestro cauallero *traía* (I, 16, 58).—al *siempre vencedor*, y jamas vencido (I, 18, 67).—que por tales os *juzgué, y tuue siempre* (I, 19, 73).—*siempre* las desdichas *persiguen* al buen ingenio (I, 22, 92).—por entoncés, ni *por siempre jamas Amen* (I, 46, 244).—Dios *sufre* á los malos; pero no *para siempre* (II, 40, 152).

30. *Talvez*: Bien es verdad, que *tal vez... me has dado indicio* (I, 11, 35), alguna vez.—*Tal vez* la esperança *muestra* (I, 11, 35), quizá. Son los dos valores de este adverbio: y *tal vez ay*, que se busca una cosa, se halla otra (I, 16, 57).—*tal vez pintaua* un gallo, de tal suerte (II, 3, 12).—*tal vez escriue* sin artículos (II, 59, 227), algunas veces.—si bien *tal vez* la abundancia *se mostraua* (I, 67, 259).

31. *Tarde*: que *se va haziendo tarde* (I, 6, 19).—*por tarde* que sea (II, 9, 30).—*Tarde piache* (II, 53, 204).

32. *Todavía*: *todavía se afirma* v. m..., ser verdad esto (II, 50, 193).—El Qual *aun todavía dormia* (I, 6, 16).—si *estaua toda via* con proposito de (I, 13, 45).—aunque esta no lo sea, *toda via ofenden* mis castas orejas (I, 29, 145).—*Toda via*, si tu Sancho me dexaras acometer (II, 12, 40).

33. *Ya*: porque *ya* les *auia dicho* como era loco (I, 3, 9).—con las dos *ya dichas donzellas* (I, 3, 10).—*Ya conozco* á su merced (I, 6, 17).—si *ya no es*, que está mal ferido (I, 7, 20).—y *ya que* del todo no quiere (I, 20, 76).—*ya que* no me case, me han de dar (I, 31, 154).—*ya puede mostrarse astrologo, ya cosmografo* (I, 47, 254).—*embianos ya* al sin par Clauileño (II, 40, 152).—y *ya despues de hartos* de servir (I, 7, 22).—*Ya ya* te entiendo, Sancho (I, 38, 258).—*ya yo tengo* respondido (I, 45, 240): nótese que *ya* se pone delante del personal.

34. *Ve, veces*: porque *no todas vezes* en los campos *auia* quien los *curasse* (I, 3, 8).—que eran *pocas, y raras vezes* (I, 3, 8).—y assiendo ocho *de una vez* (I, 6, 18).—que *pagan a las vezes* justos por peccadores (I, 7, 21).—con no menos pesadumbre que *la vez passada* (I, 7, 22).—y *tal vez ay*, que se busca una cosa, se halla otra (I, 16, 57) (Cfr. *Talvez*).—*por esta vez* quiero tomar tu consejo (I, 23, 95).—que de discreciones *dizes a las vezes* (I, 31, 154).—y que *una vez preso*, si quiera le soltassen trecientas (I, 46, 244).—*Ve* tambien *huuo* que (II, 14, 47).—era el carro *dos vezes*, y aun *tres* mayor que los *passados* (II, 35, 136), de cantidad.

35. Con *tiempo, hora, momento, punto, lugar* y varias preposiciones se forman diferentes adverbios. (Cfr. *Diccionario*.)

ADVERBIOS DE MODO

188. 1. *Alerta*: que *estuuiesen alerta*, de que otra vez no se les escapasse (I, 52, 274).—conuiene, velar y *estar alerta* (II, 47, 176).—solos Ricote, y Sancho *quedaron alerta* (despiertos) (I, 52, 206).—y todo el mundo *trayga el ojo alerta* (II, 49, 184). Como adjetivo: y con *oydo alerta* escuchô (I, 59, 226).

2. *Alto*: con la espada *en alto* (I, 8, 27).—*leyendolo alto* porque Sancho tambien lo oyese (I, 23, 96).—*Alto* pues, sea assi (I, 10, 31 bis).—*hizieron alto* estos tres carros (II, 34, 135).—no tomeys mas, sino que *se me fuera a mi por alto* dar alcance a (II, 13, 46).—El ventero a quien *se le passó por alto* la dadiua (I, 46, 244).—y *leyendola alto...*, vio que *dezia* (I, 23, 97).

3. *Apenas*: los sentimientos que mostraron *apenas creo* que pueden pensarse, quanto mas escriuirse (I, 42, 228).—*a duras penas se puede hallar* (I, 21, 86). Sirve para el tiempo con valor de enseguida: *apenas se aura v. m. apartado* de aqui, quando yo (I, 20, 76).—*a penas* el cauallero *no ha acabado de oyr* la voz temerosa, quando (I, 50, 263).—*aun bien apenas no auiendo sido puesta* en execucion la culpa (II, 26, 100).

4. *Aposta*, de propósito, adrede: *estauan aposta* esperandole (II, 46, 172).—como si las *quitaran a posta* (I, 29, 144).

5. *Apriessa*: *Hechas* pues de galope, y *apriessa* las hasta alli nunca vistas ceremonias (I, 3, 10).—y llegando la boca al oido *dama* diente con diente *muy apriessa* (II, 25, 97).

6. *Assi*: *Assi será*, respondió el barbero (I, 6, 19).—*sea assi* (I, 18, 70).—claro está que ella *se ha de llamar assi* (I, 29, 141).—*Assi seria*, porque a buena fé (I, 31, 153).—un Soneto..., que *dize ansi* (I, 34, 173).—*Soy tan assi* (II, 7, 23). En algunos de estos ejemplos tiene valor concesivo, afirmativo: *Assi será* (I, 6, 19).—*Assi seria*, porque (I, 31, 153).—*Assi es la verdad*, dixo don Quixote (I, 12, 39).—*Assi es*, respondió (I, 17, 61).

7. *Balde, de balde, en balde*: *en balde seria* fingir yo... aora (I, 28, 123).—piensa v. m. *caminar* este camino *en balde?* (I, 31, 153).—todo el tiempo *se gastaua en balde* (I, 33, 169).

8. *Bien*: que veria *quan bien se hallaua* (I, 3, 8).—aquello de *querer* a todas *bien* (I, 13, 43).—quantas *bien le parecian* (íd.).—la suerte que *de bien* en mejor *yua* guiando (I, 15, 56).—*Bien aya* mil vezes el autor (I, 16, 58).—Hablara yo *mas bien criado* (I, 17, 61).—*Para bien sea hallado* el espejo de la caualleria (I, 29, 143).—o tu *bien auenturado* sobre (II, 20, 73).—*bien vengas* mal si vienes solo (II, 55, 210).—*Bien sea venido* a nuestra ciudad (II, 61, 236). Es de

anto empleo, que pudiera considerarse como preposicion componente, lo mismo que *mal*; aunque en Cervantes suele escribirse separadamente: *bien ó mal aaventurado*.

En sentido de tiempo, *apenas*: *No huuo bien oido...*, quando (I, 24, 105).

En sentido de *muy*, adverbio de cantidad, y de *ciertamente*, adverbio subjetivo: que *bien castigados* quedauan (I, 3, 9).—*Bien te puedes llamar* dichosa (I, 4, 12).—*bien pensatiuo* de oyr los disparates (I, 5, 14).—el pasatiempo, y gusto que *bien casi dos horas* (ciertamente) (I, 9, 23).—*bien se puede creer*, que (I, 13, 44).—tan tierno llanto, que *bien fuéramos* de piedra..., si en el no le acompañáramos (I, 23, 100).—*Bien puede* v. m. señor *concederle* el don que pide (I, 29, 142).—*Bien es* verdad, que (I, 31, 153).—*Bien como* joya, y prenda (I, 37, 198).—auian podido dormir *bien mal* aquella noche (I, 44, 235)—el grande, y nunca *bien alabado* Amadis (I, 50, 265).—*bien assi*, como si (II, 25, 97).—*Y bien*, he aqui que acabo de limpiar su trigo.. ¿que hizo quando (I, 31, 152).—*Bien* por Dios, no diga mas v. m. en su abono, porque no ay mas que dezir (II, 32, 121).—pero *bien se passaron* quinze dias en que no la vimos (I, 40, 209).

9. *Bóbilis*, de *bóbilis bóbilis*, tonta y bobamente, sin trabajo: tome esse reyno que *se le viene* a las mas, *de vobis vobis* (I, 30, 149).—para que yo la *comunique* con otros *de bobilis, bobilis* (II, 71, 268). La forma *vobis vobis* etimológica hoy no se usa.

10. *Bonitamente* merece especial mencion entre los en *-mente*: *siguele bonitamente*, y veras (I, 18, 69).—*llegandose* a el *bonitamente* (el amor) (II, 56, 214), con facilidad.

11. *Buenamente* por fácilmente, como *bonitamente*: y quien será aquel que *buenamente pueda* contar aora (I, 9, 30).—mas de lo que *buenamente podre dezir* (II, 72, 271).

12. *Bueno*: Y es lo *bueno*, que... (I, 12, 36).—*un buen montonzillo* de escudos (I, 23, 96), como *bien* por gran cantidad.—*Bueno es*, que quiera darme v. m. a entender que todo... sea disparates..., estando impresso con licencia (I, 32, 159).—*Bueno está* esso... (I, 50, 262).—*de buenas a buenas* sin mucha solicitud y sin mucho riesgo (I, 4, 15), con facilidad, como *bonitamente*.—*tente en buenas*, y no te dexes caer (II, 20, 77).—*Bueno* por Dios (II, 62, 241).—A donde *bueno* camina v. m.? (II, 72, 271).—*Bueno*; respondeis muy a proposito (I, 49, 186).

13. *Cercen á cercen*: que le *ha tajado* la cabeça *cercen, a cercen*, como si fuera un nabo (I, 35, 183).

14. *Como*: *como de ordinario* les acontece (I, 1, 3).—y *como* que andará v. m. acertado en cumplir el mandamiento (I, 4, 12), donde equivale á *ciertamente*.—Y auiendo andado *como dos millas* (I, 4, 12),

casi, ó poco mas ó menos.—que podia muy bien quejarse, *como*, y *quando quisiesse* (I, 8, 24).—*como* despues *se supo* (I, 8, 25).—*Como llama* á esta buena y rara aventura (I, 17, 61).—a ti no te cabe parte dellas. *Como no*, respondió (I, 18, 70).—*como vos* los aure yo visto, *como villano* ruyn que soys (I, 20, 81).—sin saber *como*, ni *como no* (I, 21, 86).—Ay... y *como está* v. m. lastimado de esos cascos (I, 31, 153).—encontrô con dos *como Clerigos*, o *como estudiantes* (II, 19, 69).—*como*, y no fuera mejor (II, 40, 150).—Y ha osla quitado... *Como quitar*, antes... (II, 45, 171).—*Como*, y es posible..., que (II, 54, 206).—*Como no* replicô Sancho (II, 54, 208).—a la mano derecha *como vamos* de Caraqueel a Almodouar (II, 47, 176).—se tratasse a don Quixote, *como a Cauallero andante*, sin salir un punto del estilo, *como cuentan que* (II, 32, 128).—*Como esso* puede desaparecer y... aquel ladron del sabio mi enemigo (I, 18, 69).—Ha cerrera..., y *como andays* vos estos dias de pie coxo (I, 50, 235).—O *como se holgó* nuestro buen Cauallero (I, 1, 3).—oyendo *quan como niña* hablaua Doña Clara (I, 43, 231).—Señora Gonçalez, o *como es su gracia* de v. m. (II, 31, 117).—*Como dizes* esso... no oyes el relinchar de los cauallos (I, 18, 68).—un siluo *como de pastor* (I, 23, 99).

En sentido de tiempo y de causa es conjuncion, y se verá en otra parte.

15. *Cual*: *qual lo pudieran mostrar* bien esos papeles (I, 13, 45), como.—Viendo... *qual andaua* su dama (I, 16, 59).—a que me veays, *qual me veys*, roto, desnudo (I, 29, 139).—*qual es mas*, resucitar a un muerto, ô (II, 8, 29).—*assi* las traigo *tan* crecidas, *qual* Dios lo remedie (II, 51, 196). (Cfr. *Orac. comparat.*)

16. *Mal* suele escribirlo Cervantes en general separado del adjetivo en casos en los que ya forma un compuesto: le derribó en el suelo *tan mal trecho* (I, 3, 9).—era un follon y *mal nacido* cauallero (I, 3, 9).—*mal parece* tomaros con quien (I, 4, 1).—*mal podra* el *contradezir*, ni euitar (I, 7, 21).—*quatro mal lisas* tablas (I, 16, 56).—Aun v. m. *menos mal*, que tuuo (I, 17, 60).—a *dezir mal* de aquel Fernando (I, 23, 100).—le sacarian de alli *mal que* le pesasse (I, 29, 140).—Y fue *el mal* que (I, 29, 144).—*mal mirado* (I, 33, 166).—*mal advertido* (I, 33, 170).—*Mal haya* mi señor Anselmo (I, 34, 178).—esta *mal nacida* criatura (I, 35, 184).—*he hecho mal* en leerlos, peor en creerlos, y *mas mal* en imitarlos (I, 49, 261).—*assaz mal contento* (II, 9, 31).—Si yo *mal no me acuerdo* (II, 28, 109).—para dexar *mal passar* a las bestias (II, 31, 118).—*Mal estais* con las dueñas (II, 40, 152).—*mal sustentado*, y *peor comido* (II, 59, 225).—aun *mal por mal*, mejor es (I, 73, 276). De aquí los muchos compuestos con *mal-*, que pueden verse en el *Diccionario*.

17. *Mejor*: *lo mejor* que podia se reparaua con su adarga (I, 3, 9).